EN EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™EN397, EN50365, EN166

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page. Documents.jsp?partno=1000001&lang=EN - FITTING AND ADJUSTMENT: 1. Helmet must fit snugly and be adjusted to the size of the user's head. The helmet must be worn with the peak facing forward. EVO® VISTALens™ 1. Place helmet on head with peak facing forward. 2. To the **EVO® VISTALens™ 1.** Slide the visor upwards to open the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. 3. Lower eyewear using tabs at either side and tilt lower face until gasket sits on nose bridge. **TO STOW EVO® VISTALens™ 1.** Tilt eyewear down from the front and tilt to extract into helmet shell until it locks in place. 2. Loosen wheel ratchet and remove helmet. **EVO® VISTAShield™ 1.** Place helmet on head with peak facing forward. 2. To the fit, adjust the harness at the rear of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. 3. Lower visor using tab at centre of lower edge. 4. Once visor fully lowered on attachment rails, move visor down and toward the face to locate visor on ratchet block at top edge. 5. Adjust visor as necessary. **TO STOW EVO® VISTAShield™ 1.** Tilt visor away from face and lift to retract into helmet shell until it locks in place. 2. Loosen wheel ratchet and remove helmet. When not in use or during transportation, this PPE should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. The conditions in terms of storage are an important factor for the conservation of electrical and mechanical performance of insulating helmets. It is recommended that the storage condition is kept in the range 20 ± 15 °C.

USE: The helmet is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. This helmet has been designed to protect the wearer against electrical shocks by preventing passage of dangerous current through the body's head. The helmet must be used with other insulating protective equipment when working on low voltage installations. The user should check that the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage that is likely to be encountered during use. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet. Where not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container other than a JSP component be used on the PPE. After use, the PPE may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. The PPE should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents. **Pictorial instructions for the removal and replacement of visors can be found on the following link: Select the leaflet in figures 1 and 2 respectively.**

WARNINGS: The PPE, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals, if this is the case doctor's advice should be consulted. The housings of these eye protectors provide less protection against impact than the lens. These eye protectors may transmit impacts to eye wear enclosed by the eye protector.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)

EN 397:-****	The European Standard for Industrial Eye Protection
2 or 2C-8	Ultra-violet filter (C = good colour recognition) & grade 8 (EN170)
5-8	Sunglare filter performance & grade # (EN172)
1	Number signifying the optical class, 1 is high; 3 is low
T	Optista luokkaa merkitsevä numero, 1 on korkea ja 3 on ahtainen
F	Kestää suuripenkoisen hiukkasten pienempiensuojan iskun
B	Withstands medium energy impact from high speed particles
A	Withstands high energy impact from high speed particles
T	Kestää suuripenkoisen hiukkasten keskienergisen iskun
A	Kestää suuripenkoisen hiukkasten suuren-ergisen iskun
T	Jos edellyttäjän suojusta äärilämpötiloissa, valitse silmiensuojaus, jossa iskumerkinnän jälkeen on T
N	EN166 suojaus huurtumiselta
K	EN166 pinnan suojaus pienhiukkaselta

Jos symbolit F, B ja A eivät ole samat linsselle ja sangoille, koko silmiensuojaimelle määritetään alempi taso.

CE	Conformity to European legislation 2016/425
Z87	Manufacturers Trademark
+	The ANSI Standard for Industrial Eye Protection
UV	The eye protector is impact rated
L#	Visible light filter & grade #
S	Special purpose lenses
TP TC 019/2011	The Technical Regulation of the Eurasian Union on Safety of PPE
EAC	Conformity to the Technical Regulation
★	Anti-scratch/anti-mist coated
	Dispose of in accordance with local legislation

EN166	Teollisuuskäyttöön tarkoitettujen silmiensuojainten vaatimukset standardin
2 tai 2C-8	Ultraviolettisuodatin (C = hyvä värintunnistus) ja luokka # (EN170)
5-8	Auringonvalotettimen suorituskyky ja luokka # (EN172)
1	Optisia luokkaa merkitsevä numero, 1 on korkea ja 3 on ahtainen
F	Kestää suuripenkoisen hiukkasten pienempiensuojan iskun
B	Kestää keskinopeuden hiukkasten keskienergisen iskun
A	Kestää suuripenkoisen hiukkasten suuren-ergisen iskun
T	Jos edellytetään suojausta äärilämpötiloissa, valitse silmiensuojaus, jossa iskumerkinnän jälkeen on T
N	EN166 suojaus huurtumiselta
K	EN166 pinnan suojaus pienhiukkaselta

CE	Европейское законодательство о средствах индивидуальной защиты 2016/425
Z87	Знак производителя
+	Стандарт ANSI для промышленных средств защиты глаз
UV	Защитные очки ударопрочные
L#	Затемненный светофильтр, уровень #
S	Специальные линзы
TP TC 019/2011	Технический регламент Таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»
EAC	Соответствует техническому регламенту
★	Покрытие против царапин и запотевания
	Утилизировать в соответствии с местными требованиями

EN166	Европейская Норм для Индустрии-Защитобилен
2 oder 2C-8	Ультрафиолетфильтер (C=Sicherhiite weist verbesserte Farbwiedergabe) und Stufe (EN170)
5-8	Sonnenschutzfilter für den gewerblichen Gebrauch (EN 172)
1	Nummer der optischen Klasse; „1" ist für Arbeiten mit besonders hohen Anforderungen an die Sehleistung, „3" nur in Ausnahmefällen für grobe Arbeiten und geringere Anforderungen an die Sehleistung
F	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit höherer Energie
B	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit mittlerer Energie
A	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit hoher Energie
T	Sollten Sie einen Schutz gegen extreme Temperaturen benötigen, so wählen Sie eine Schutzbrille aus, bei der der Buchstabe T nach dem Festigkeitssymbol folgt
N	EN 166 Beständigkeit gegen Beschlagen
K	EN 166 Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch feine Teilchen

Si les symboles F, B et A ne sont pas communs à la protection oculaire et à la monture, alors il s'agit du niveau le plus bas qui est désigné au dispositif de protection oculaire dans son ensemble.

Tragen Okular und Rahmen nicht die gleichen Symbole F, B oder A, gilt für die gesamte Brillenvorrichtung der beiden Schutzstufen.

FR EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™EN397, EN50365, EN166

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit - documents.jsp?partno=1000001&lang=FR - MONTAGE ET RÉGLAGE: 1. Le casque doit être porté visière vers l'avant. EVO® VISTALens™ 1. Placer le casque sur la tête de façon à ce que la visière soit vers l'avant. 2. Pour ouvrir la visière, ajuster le harnais à l'arrière du casque. 2. Pour ouvrir la visière, faire glisser la visière vers le haut. Assurer que le réglage autour du sommet du crâne n'est ni trop serré, ni trop large. 3. Abaisser les lunettes à l'aide des languettes situées de chaque côté et les faire glisser vers le visage jusqu'à ce que le nez repose sur l'arête du nez. **POUR RANGER VISTALens™ 1.** Déplacer les lunettes du visage en les faisant basculer et les soulever pour les ranger dans la coque jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. 2. Desserrer la roue d'ajustement et retirer le casque. **EVO® VISTAShield™ 1.** Placer le casque sur la tête visière vers l'avant. 2. Pour régler le casque, ajuster le harnais à l'arrière du casque et s'assurer que le casque est à une taille confortable autour du sommet de la tête. 3. Abaisser la visière à l'aide de la languette située au milieu du bord inférieur. 4. Une fois la visière entièrement abaissée sur la glissière de fixation, déplacer la visière vers le bas et vers le visage pour la positionner sur le support supérieur. 5. Ajuster la visière au besoin. **POUR RANGER EVO® VISTAShield™ 1.** Déplacer la visière du visage en la faisant basculer et la soulever pour qu'elle se rétracte dans la coque du casque jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. 2. Desserrer la roue d'ajust et retirer le casque. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant son transport, cet EPI doit être rangé dans une boîte. 2. Afin d'éviter que la lumière directe du soleil, à l'égard de produits chimiques et substances abrasives et de manière à le protéger de tout contact physique avec des surfaces/objets durs pouvant l'endommager. Les conditions de stockage sont un facteur important pour préserver la performance électrique et mécanique des casques isolants. Il est recommandé de maintenir les conditions de stockage à une température de 20 ± 15 °C.

UTILISATION : Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un impact par la destruction partielle ou la détérioration de la coque ou de la suspension, même si ces dommages ne sont pas facilement détectables, tout casque ayant reçu un choc violent doit être remplacé. Ce casque a été conçu pour protéger la personne qui le porte des décharges électriques en empêchant le passage de courant dangereux dans la tête du corps. Le casque doit être utilisé avec un autre équipement de protection isolant lors de travaux sur des installations à basse tension. L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale susceptible d'être observée durant l'utilisation. L'attention des utilisateurs est aussi attirée sur le danger de modifier ou de retirer des composants d'origine du casque, autrement que par le fabricant. Ce casque ne doit en aucun cas être utilisé avec un équipement qui ne soit pas fabriqué par JSP. Ne pas utiliser de solvants dans le nettoyage du casque. Ne pas utiliser de gaines isolants dans des situations où il existe un risque que les propriétés isolantes soient altérées. Les accessoires métalliques ne doivent pas être installés sur les modèles isolants. Les accessoires ci-annexés de sustitution, barboquets, oreeras, visières et lamperas montadas sobre el casco están disponibles, junto a sus instrucciones de montaje, en JSP. Ne appliquer peinture, décalcomanies, adhesives o etiquetas a boadchéases excepto si lo hace siguiendo las instrucciones del fabricante del casco.

INSPECTION ET CONTRÔLE DU EPI : Cet équipement de protection individuelle (EPI) est un système complexe qui consiste au casque coque et suspension, le durée de vie de l'EPI est affectée par plusieurs facteurs, notamment l'usure et le choc, les produits chimiques, la lumière du soleil et une mauvaise utilisation. L'EPI doit être examiné tous les jours à la recherche de signes de détérioration ou de dommages. Il faut également vérifier que le casque, le harnais ou la protection oculaire, lorsque l'EPI en présente pas de défauts. Il est apte à remploi prou. Si la protection oculaire présente des rayures ou des dommages, elle doit être remplacée. Des protections oculaires de rechange sont disponibles auprès de JSP. En cas de doute, éliminer l'EPI. L'utilisateur doit être conscient qu'il existe un risque potentiel de perte de protection due au vieillissement et/ou à un nettoyage inapproprié. L'efficacité des propriétés isolantes du casque peut être affectée par les conditions d'utilisation. Dans des circonstances normales, cet EPI a une durée de vie utile de 5 ans, ou 10 ans à compter de la date de fabrication, à la première des échéances atteinte. La date de fabrication est inscrite sur le sommet du casque. En aucun cas, un composant autre que JSP ne doit être utilisé sur l'EPI. Après utilisation, l'EPI peut être nettoyé avec du savon et de l'eau chaude et séché avec un chiffon doux. L'EPI ne doit pas être nettoyé avec des substances abrasives ou des solvants et ne doit pas être stocké en plein soleil ou au contact de solvants. **Des instructions illustrées concernant le démontage et le remplacement de la protection oculaire sont fournies sur le volet latéral/supérieur sur cette notice, dans les figures 1 et 2 respectivement.**

MISES EN GARDE : Le contact de l'EPI avec la peau peut causer une réaction allergique en cas de sensibilité. Si c'est le cas, demander l'avis d'un médecin. La monture de ces protections oculaires fournit une protection inférieure à celle du verre contre les impacts. Ces protections oculaires peuvent transmettre les impacts aux lunettes portées en dessous.

MARQUAGES : (Le produit n'affichera pas l'intégralité des marquages présentés ci-dessous)

	Marque de commerce du fabricant
EN 397:-****	Le numéro de la norme européenne pour les casques de sécurité industrielle et son année de publication
All- - - - -	Amendement de la norme EN 397 et sa date de publication
EN 50365:- - - -	Le numéro de la norme européenne pour l'utilisation de casques électriquement isolants sur des installations basse tension et son année de publication
	Le symbole double triangle signifie que ce casque est électriquement isolant pour les utilisations sur des systèmes de distribution basse tension. Les produits ne doivent pas être utilisés sur des tensions supérieures à 1000 V CA ou 1 500 V CC
53-64 cm -20°C / -30°C / -40°C	La gamme de dimensions du casque, la circonférence de tête
	Le casque apporte une certaine protection contre les éclaboussures de métal en fusion
440 Vac	Le casque protège l'utilisateur du contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à une tension de 440 V CA
LD	Le casque apporte une certaine protection contre les charges de compression latérales
CE	Conformité avec la législation européenne 2016/425
	Indique que le fabricant respecte les exigences de l'assurance qualité définies dans la directive européenne 2016/425

EN166	Norme européenne pour la protection individuelle des yeux
2 ou 2C-8	Filtre ultraviolets (C = bueni reconnoissentio del corres) e classe # (EN170)
5-8	Rendimiento del filtro de protección solar y n.° de clasificación (EN172)
1	Número que hace referencia a la clase óptica, 1 es alta y 3 es baja
F	Resiste impactos de escasa fuerza de partículas a gran velocidad
B	Resiste impactos de fuerza media de partículas a gran velocidad
A	Resiste impactos de fuerza elevada de partículas a gran velocidad
T	Si necesita protección a temperaturas extremas, seleccione gafas que incluyan una T después de la marca de impacto
N	EN166 Resistencia al empañamiento/ nebulización
K	EN166 Resistencia al deterioro superficial por partículas finas

Si los colores y la montura no tienen el mismo símbolo (F, B y A), el nivel de protección del conjunto de las gafas protectoras corresponderá al menor valor de ambos.

DE EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™EN397, EN50365, EN166

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag Dokumente.jsp?partno=1000001&lang=DE - MONTAGE UND EINSTELLUNG: 1. Der Helm muss fest sitzen und auf die Kopfgröße des Benutzers entsprechend eingestellt werden. Den Helm immer mit dem Schirm nach vorn tragen. EVO® VISTALens™ 1. Setzen Sie den Helm auf den Kopf, wobei der Schirm nach vorn zeigt. 2. Zum Öffnen des Helms den Schirm nach oben schieben. 3. Heftlinsen für Brillenträger nach unten ziehen, bis der Nasenbügel auf der Nase aufliegt. **ZUM VERSTAUEN EVO® VISTALens™ 1.** Die Brille nach vorn kippen und in den Helm klappen, bis sie einrastet. 2. Stellrad lösen. **EVO® VISTAShield™ 1.** Setzen Sie den Helm auf den Kopf, wobei der Schirm nach vorn auf der Kopf setzen. 2. Zur Regulierung des Passform stellen Sie die Gurte am Rücksitz des Helms so ein, dass dieser bequem auf dem Kopf sitzt. 3. Klappen Sie das Visier mithilfe des Griffes in der Mitte des unteren Rands nach unten. 4. Sobald das Visier vollständig abgesenkt ist, schieben Sie es in Richtung Gesicht, bis es auf dem Rasterschlitten an oberen Rand aufliegt. 5. Stellen Sie das Visier nach Bedarf ein. **ZUM VERSTAUEN EVO® VISTAShield™ 1.** Klappen Sie das Visier vom Gesicht weg und heben es an, bis es in die Helmschale ein, bis es einrastet. 2. Lösen Sie die Radratsche und nehmen Sie den Helm ab. Wenn nicht in Gebrauch oder während des Transports, sollte diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) in einem Behälter aufbewahrt werden, der sie vor direkter Sonneneinstrahlung, Vermeiden Sie Kontakt mit Chemikalien, scheuernden Substanzen und harten Gegenständen, um eine Beschädigung durch physischen Kontakt zu verhindern. Die Lagerbedingungen sind ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der elektrischen und mechanischen Eigenschaften isolierender Schutzhelme. Die PSA sollte im Temperaturbereich 20 ± 15 °C aufbewahrt werden.

GEBRAUCH: Der Schutzhelm ist so ausgelegt, dass die Aufprallenergie absorbiert wird dabei die Helmschale bzw. das Kopfband teilweise beschädigt oder sogar zerstört wird. Auch wenn äußerlich keine Schäden sichtbar sind, Helme, die einem starken Aufprall ausgesetzt waren, müssen ausgetauscht werden. Dieser Helm wurde entwickelt, um den Träger vor elektrischen Schlägen und verhindert, dass gefährliche Ströme über den Kopf durch den Körper strömen. Bei Arbeiten an Niederspannungsanlagen ist dieser Helm zusammen mit anderer isolierender Schutzausrüstung unerlässlich. Der Benutzer sollte sich dessen bewusst sein, dass der Schutzhelm für die zu erwartende Nennspannung ausgelegt ist. Wir weisen den Benutzer ausdrücklich darauf hin, dass Modifizierungen bzw. das Entfernen oder Austauschen von Originalteilen des Schutzhelms, durch den Hersteller nicht zugelassen sind. Der Helm darf nicht mit Lösungsmitteln gereinigt werden. Isolierende Schutzhelme dürfen nicht mit Aufklebern oder Farbe versehen werden. Unter normalen Umständen hat die PSA eine Nutzungsdauer von 5 Jahren oder eine Lebensdauer von 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Das Herstellungsdatum befindet sich auf der Helmschale eingeprägt. Unter keinen Umständen darf die PSA mit Produkten anderer Hersteller als JSP verwendet werden. Reinigen Sie die PSA nach Gebrauch mit warmer Seife und einem weichen Tuch. Die PSA darf nicht mit scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmitteln gereinigt werden. Sie muss vor direkter Sonneneinstrahlung und möglichen Einwirkungen von Lösungsmitteln geschützt werden. **Bebilderte Anweisungen zur Entfernung und zum Austausch der Okulare finden Sie jeweils im Seitenbereich/in der Spezialbroschüre in den Abbildungen 1 und 2.**

WARNUNGEN: Der Kontakt der PSA mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In diesem Fall sollte ärztlicher Rat eingeholt werden. Die Rahmen dieser Schutzbrillen bieten einen geringeren Aufprallschutz als die Gläser. Diese Schutzbrillen übertragen möglicherweise Aufprälle auf in der Schutzbrille eingeschlossene Brillen.

KENNZEICHNUNG: (Nicht alle Kennzeichnungen sind auf dem Produkt sichtbar)

	Markenzeichen des Herstellers
EN 397:-****	Europäische Norm für Industrieschutzhelme und Jahr des Inkrafttretens
All- - - - -	Änderung der Norm EN397 und Veröffentlichungsdatum
EN 50365:- - - -	Europäische Norm für elektrisch isolierende Schutzhelme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen und das entsprechende Veröffentlichungsjahr
	Das Doppeldreieck-Symbol weist darauf hin, dass der Schutzhelm zum Arbeiten an unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bis Wechselspannung 1000 V (AC) oder Gleichspannung 1500 V (DC) geeignet ist
53-64 cm -20°C / -30°C / -40°C	Größenbereich, Kopfumfang
	Der Schutzhelm bietet einen gewissen Schutz, wenn er Umgebungstemperaturen ausgesetzt ist, die bei oder über den genannten Temperaturen liegen
440 Vac	Der Schutzhelm bietet gewissen Schutz gegen flüssige Metallspritzer
LD	Der Schutzhelm bietet einen gewissen Schutz vor seitlicher Quetschung
CE	Übereinstimmung mit der europäischen Verordnung 2016/425
	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung internationale Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden

EN166	Europäische Norm für Industrie-Schutzbrillen
2 oder 2C-8	Ultraviolettschutzfilter (C=Sicherhiite weist verbesserte Farbwiedergabe) und Stufe (EN170)
5-8	Sonnenschutzfilter für den gewerblichen Gebrauch (EN 172)
1	Nummer der optischen Klasse; „1" ist für Arbeiten mit besonders hohen Anforderungen an die Sehleistung, „3" nur in Ausnahmefällen für grobe Arbeiten und geringeren Anforderungen an die Sehleistung
F	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit mittlerer Energie
B	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit hoher Energie
A	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit hoher Energie
T	Sollten Sie einen Schutz gegen extreme Temperaturen benötigen, so wählen Sie eine Schutzbrille aus, bei der der Buchstabe T nach dem Festigkeitssymbol folgt
N	EN 166 Beständigkeit gegen Beschlagen
K	EN 166 Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch feine Teilchen

Sie os símbolos F, B e A não forem comuns aos oculos e à armação, deve ser atribuído o nível inferior à protecção ocular completa.

Tragen Okular und Rahmen nicht die gleichen Symbole F, B oder A, gilt für die gesamte Brillenvorrichtung der beiden Schutzstufen.

NL EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™EN397, EN50365, EN166

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina - documents.jsp?partno=1000001&lang=NL - INBREIDEN EN AANPASSING: 1. De helm moet goed passen op het hoofd van de drager of zodanig worden ingesteld dat deze past. De helm moet met de klep naar voren worden gedragen. EVO® VISTALens™ 1. Plaats de helm op het hoofd met de klep naar voren. 2. Om de helm aan te passen, moet de bevestiging achterop de helm worden bijgesteld en moet ervoor worden gezorgd dat de helm comfortabel om de bovenkant van het hoofd zit. 3. Verlaag de bril door aan beide zijden de lipjes naar beneden te trekken totdat de afdichting op de neusbrug zit. **OPBERGEN VAN EVO® VISTALens™ 1.** Kantel de bril van voren naar beneden en schuif deze in de helmschaal totdat deze vastklikt. 2. Draai de ratelwieltjes los en neem de helm af. **EVO® VISTAShield™ 1.** Plaats de helm op het hoofd met de klep naar voren op het hoofd. 2. Om de helm aan te passen, moet de bevestiging achterop de helm worden bijgesteld en moet ervoor worden gezorgd dat de helm comfortabel om de bovenkant van het hoofd wordt gedragen. 3. Breng kep omlaag met lipje in het midden van de onderrand. 4. Zodra de klep volledig omlaag is gebracht op de bevestigingsrails, beweegt u de klep omlaag en naar het gezicht toe om de klep op het ratelblok aan de bovenrand te plaatsen. 5. Stel de klep indien nodig bij. **OPBERGEN VAN EVO® VISTAShield™ 1.** Kantel de klep van het gezicht af en til deze op om deze in de helmschaal te laten zakken totdat deze vastklikt. 2. Draai de ratelwieltjes los en neem de helm af. Wanneer dit PBM niet wordt gebruikt of tijdens vervoer moet het worden opgeborgen in een houder die het beschermt tegen direct zonlicht en de blootstelling aan chemicaliën en schurende stoffen en niet kan beschadigen door fysiek contact met harde oppervlakken/voorwerpen. De opslagomstandigheden zijn een belangrijke factor voor het behouden van de elektrische en mechanische prestaties van isolerende helmen. Aanbevolen wordt dat de opslagomstandigheden in het bereik 20 ± 15°C worden gehouden.

GEBRUIK: De helm is ontwikkeld om energie bij een klap te absorberen door gedeeltelijke vervorming of beschadiging aan de dop of de bevestiging en moet bovendien volledige schade mogelijk niet direct zichtbaar is, moet elke helm die is blootgesteld aan een hevige klap, worden vervangen. De helm is ontwikkeld om de drager te beschermen tegen elektrische schokken door te voorkomen dat gevaarlijke stroom door het hoofd van het lichaam kan bereiken. De helm moeten worden gebruikt in combinatie met andere beschermende uitrusting als wordt gewerkt in laagspanningsinstallaties. Er moet worden gecontroleerd of de elektrische limieten van de helmen overeenkomen met de nominale spanning die zich tijdens het gebruik kan voordoen. Dragers worden tevens gewezen op het gevaar van het aanpassen of het verwijderen van de originele onderdelen van de helm, anders dan uitdrukkelijk door de fabrikant is goedgekeurd. De helm moet niet worden gebruikt met andere producten dan die van JSP. Gebruik geen oplosmiddelen om de helm te reinigen. Geen isolerende helmen mogen worden beplakt of beschilderd. Uitgebreide instructies voor het vervangen van de oogbeschermingen zijn te vinden op de helm. Er mag in geen enkel geval een ander onderdeel dan een JSP-onderdeel worden gebruikt. Reinig de helm na gebruik met zeep en warm water en droog hem met een zachte doek. Gebruik geen schurende reinigings- of oplosmiddelen en bewaar het niet in direct zonlicht of in contact met oplosmiddelen. **Bildeanweisungen ist fernsehen sie ausführlich ihr eigenfelde finden sie figur 1 und 2.**

WAARSCHUWINGEN: Als het PBM in contact komt met de huid kan het bij gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken. Raadpleeg in dat geval een arts. De behuizingen van deze oogbeschermers bieden minder bescherming tegen inslagen dan de lens. Deze oogbeschermer kan inslagen overbrengen op een bril onder de oogbeschermer.

MARKERINGEN: (Niet alle markeringen zullen zichtbaar zijn op het product)

	Handelsmerk fabrikant
EN 397:-****	Nummer van de Europese norm voor industriële veiligheidshelmen en het jaar van publicatie
All- - - - -	Modificatie in EN397 en relatieve jaren gepubliceerd
EN 50365:- - - -	Nummer van de Europese norm voor elektrisch isolerende helmen voor gebruik in laagspanningsinstallaties en het jaar van publicatie
	Het symbool met de dubbele driehoek betekent dat de helm elektrisch is geïsoleerd voor gebruik bij het werken aan of met de ondergelegen delen van laagspanningsinstallaties tot maximaal 1000 V ac of 1500 V dc.
53-64 cm -20°C / -30°C / -40°C	Het maatbereik van de helm, hoofdomtrek
	De helm biedt beperkte bescherming wanneer deze wordt gedragen in een omgeving met deze of hogere temperaturen
440 Vac	De helm biedt enige bescherming tegen spetters gesmolten metaal
LD	De helm biedt enige bescherming tegen zijdelingse samendrukkende krachten
CE	Conformiteit met de Europese wetgeving 2016/425
	Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan internationale normen op het gebied van kwaliteitsborgen bewaking

EN166	De Europese norm voor industriële oogbescherming
2 of 2C-8	Ultraviolet (C = goede kleurherkenning) en klasseren. (EN170)
1-8	Zonlichtfilter prestaties en klasseren (EN172)
1	Nummer van de optische klasse, 1 is hoog, 3 is laag
F	Bestand tegen lage energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
B	Bestand tegen middelhoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
A	Bestand tegen hoge energie-inslag van hogesnelheidsdeeltjes
T	Voor bescherming tegen extreme temperaturen selecteert u oogbescherming met een T achter de inslagmarkering
N	EN166 bestand tegen nevelmist
K	EN166 bestand tegen oppervlaktesschade door fijne deeltjes

Indien de symbolen F, B en A niet gebruikelijk zijn voor zowel de lens als het montuur, dan moet het lagere niveau worden toegewezen aan de complete oogbeschermer.

Quatora i simbolI F, B e A non fossero comuni tra oculare e montatura, allora si usa sulla stessa via stradura, al dispositivo di protezione oculare viene assegnato un livello di sicurezza basso.

DA EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™EN397, EN50365, EN166

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden. Documents.jsp?partno=1000001&lang=DA - TILPASNING OG JUSTERING: 1. Hjelmen skal passe stramt og justeres alter justeres, så den passer brukerens hode. Hjelmen må brukes med skjermen foran. EVO® VISTALens™ 1. Sett hjelmen på hodet med skjermen foran. 2. For å åpne hjelmen justerer du selen bak på hjelmen. Sørg for at selen kontrollerer hele veien rundt oppe på hodet. 3. Senk eyewear med toppene på sidene, og vipp ansiktet frem til pakningen sitter på nesen. **OPPBEVARING AV EVO® VISTALens™ 1.** Vipp eyewear ned fra ansiktet, og tilt for å trekke ut i hjelmskallet. 2. Løsne spennehjulet, og ta av hjelmen. **EVO® VISTAShield™ 1.** Sett på hjelmen med skjermen foran. 2. For å tilpasse hjelmen justerer du selen bak på hjelmen. Kontroller at hjelmen sitter komfortabelt hele veien rundt oppe på hodet. 3. Senk visiret med toppen mot på den nedre kanten. 4. Når visiret er senket, flytter du visiret ned og mot ansiktet for å plassere visiret på sperren på toppen. 5. Juster visiret om nødvendig. **OPPBEVARING AV EVO® VISTAShield™ 1.** Vipp visiret bort fra ansiktet, og løft det slik at det låses i hjelmskallet. 2. Løsne spennehjulet, og ta av hjelmen. Når den ikke er i bruk eller under transport, bør denne personlige verneutstyret (PVU) oppbevares i en beholder som beskytter den mot direkte sollys, kjemikalier og slipende materialer, så det ikke beskadiges på grunn av fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Oppbevaringsforholdene er en viktig faktor i hjelmer. Det anbefales at oppbevaringsforholdene holdes innenfor 20 ± 15°C.

BRUK: Hjelmen er konstruert for å absorbere energien i støt gjennom delvis destruksjon eller skade på skallet eller stroppen, og selv om slik skade ikke er lett synlig, skal enhver hjelm som har vært utsatt for alvorlige støt, skiftes ut. Denne hjelmen er designet for å beskytte brukeren mot elektriske støt ved å hindre at farlige strømmer passerer gjennom kroppen via hodet. Hjelmen må brukes sammen med annet isolerende vernetøy ved arbeid på lavspenningsinstallasjoner. Brukeren skal kontrollere at de elektriske grensene for hjelmen svarer til den nominelle spenningen som den sannsynligvis vil møte under bruk. Brukerne må også være oppmerksomme på faren ved å endre eller fjerne originale komponenter fra hjelmen med mindre dette er godkjent av hjelmprodusenten. Hjelmen skal ikke brukes med det formålet å feste tilbehør på en måte som er ikke anbefalt av hjelmprodusenten. Bruk ikke løsemidler til rengjøring av hjelmen. Ikke påfør klistremerker eller maling på isolerende hjelmer. Tilbehør og/eller reservedeler, hakestropper, hørselvern, visiere og lamper som finnes på hjelmen fås ikkje med monteringsanvisninger fra JSP. Ikke påfør lakk eller maling, lesemidler, lim eller selvklebende etiketter. Unntatet er hvis dette er i samsvar med fabrikantens anvisninger. Bruk kun originale JSP-deler.

KONTROLL OG PLEIE AV DET PERSONLIGE VERNEUTSTYRET: Det personlige verneutstyret er et komplett system som består av skall med stropp og hodebånd. Det personlige verneutstyrets levetid påvirkes av mange faktorer, herunder kulde, varme, kjemikalier, sollys og forkert bruk. Det personlige verneutstyret skal ettersees dagli for tydelige tegn på nedvar, skader eller andre defekter, er det ikke lenger tilfredsstillende. Ikke bruk det personlige verneutstyret hvis det er utsatt for kraftig støt. Reservevisirer kan bestilles fra JSP. Hvis du er i tvil, må det personlige verneutstyret destrueres. Brukeren må være klar over at det er en potensiell risiko for tap av ytelse ved gjentatt bruk og av aldring og/eller dårlig rengjøring. Hjelmens isolerende egenskaper kan påvirkes av bruksforholdene. Under normale omstendigheter har det personlige verneutstyret en brukstid på 5 år eller 10 år fra produksjonsdatoen, alt etter hva som inntreffer først. Produksjonsdatoen er preget inn på toppen av hjelmen. Det må ikke under noen omstendigheter brukes andre komponenter enn originale JSP-deler med det personlige verneutstyret. Etter bruk kan det personlige verneutstyret rengjøres med såpe og varmt vann og tørkes med en myk klut. Det personlige verneutstyret bør ikke rengjøres med slipende stoffer eller løsemidler og bør ikke oppbevares i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler. **Illustrerte instruksjoner for fjerning og utskifting av ejendele finns under produkt nr. 1 på sidebokspanel i dette ark.**

ADVARSLER: Det personlige verneutstyret kan ved kontakt med huden fremkalle en allergisk reaktion hos mottagelige personer. I så fall skal det søges lege. Øjenbeskyttelsens kapsling yder mindre beskyttelse mod stød end glasset. Øjenbeskyttelsen kan overføre stød til øjenvæv som er omgivt av øjenbeskyttelsen.

MERKING: (Ikke alle merkingen nedenfor er synlig på produktet)

	Produsentenes varemerke
EN 397:-****	Den europeiske standarden for vernehjelmer for industri og utgivelsesår
All- - - - -	Endring i EN397 og år for endringen
EN 50365:- - - -	Nummeret på den europeiske standarden for elektrisk isolerende hjelmer for bruk i lavspenningsanlegg og utgivelsesår
	Det dobbe trekantsymbolet betyr at denne hjelmen er elektrisk isolert for bruk under arbeid på eller i nærheten av strømførende dele på installasjoner som ikke overskrider 1000 Vac eller 1500 Vdc
53-64 cm	Størrelsesområdet for hjelmen, hodeomkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Hjelmen gir noe beskyttelse når den brukes i omgivelser med eller over disse temperaturene
440 Vac	Hjelmen gir noe beskyttelse mot sprut fra smeltet metall
LD	Hjelmen yder beskyttelse mot sterk at flydende metal
CE	Hjelmen vil beskytte brukeren mot kontakt, tilfeldig kontakt med strømførende elektriske ledere inntil en spenning på 440 Vac
	Hjelmen gir en viss beskyttelse mot trykkbelastning fra siden
	Samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
	Angir at produksjonen av produktet oppfyller internasjonale standarder for ytelse og kvalitetssetting

EN166	Europeisk standard for øyevern for industri
2 eller 2C-8	Ultrafiolettfilter (C = god fargegjenkjenning) og klasserr. (EN170)
5-8	Blendingsfilter effektivitet og klasse # (EN172)
1	Nummer som angir optisk klasse, 1 er høy 3 er lav
F	Motstår lav støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler
B	Motstår middels høy støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler
A	Tåler høy støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler
T	Hvis det krevs beskyttelse ved ekstreme temperaturer, må du velge øyevern som har en T etter støtmerkingen
N	EN 166 motstandsdyktig mot tåkeeffekt/dugging
K	EN166 Motstandsdyktig mot overflateskade fra småpartikler

Hvis symbolene F, B og A ikke står både på okular og innfatning, gjelder det nederste nivået for den komplette øyebeskyttelsen.

CE	Samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
	Produsentenes varemerke
Z87	ANSI-standard for industrivernehjelmer
+	Øyevern

HU EVO® VISTALens™ & EVO® VISTAShield™ EN397, EN50365, EN166

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: Documents.jspsafety.com – VISTALAB / BELLSTONE. A védősisak célja az, hogy a használója számára a lehető legmagasabb szintű védelmet nyújtsa a fejsérülések ellen. Ez a védősisak megfelel az érvényben lévő előírásoknak, amelyek a gyártók számára meghatározzák a védősisakok követelményeit. **EVO® VISTALens™:** 1. Tolja el a szemvédő az arcáról, és emelje addig, amíg be nem csúszik a sisakhéjba. 2. Lazítsa meg a szorítószalagot, és vegye le a sisakot. **EVO® VISTAShield™:** 1. Tegye a sisakot a fejére a szemellenzővel együtt. **2.** A beállítással igazítsa a sisak hátulján lévő sisakkorszalagot úgy, hogy az kényelmesen illeszkedjen a fejéhez. **3.** Szükség esetén állítsa be a szemellenző helyzetét úgy, hogy az megfelelően takarja a szemét. **4.** Ha az állszíjat teljesen lehajtotta a csatkacsúszásnál, hajtsa az ellenzőt lefelé, az arc irányába úgy, hogy az a felső szélen lévő horonyba kerüljön a fülcsőnél. **5.** Állítsa be az állszíj hosszát úgy, hogy az megfelelően illeszkedjen az állához. **6.** Tolja el az állszíjat az arcától, és emelje addig, amíg be nem csúszik a sisakhéjban lévő helyére. **7.** Lazítsa meg a szorítószalagot, és vegye le a sisakot. Használat közben kívül vegye szabályos közben az egyén védőeszközt a bőrt kellemetlenül ne érje. Ügyeljen arra, hogy ne kapcsolódjon össze a szemüveg szárával. **EVO® VISTALens™:** 1. Tolja el a szemvédőt az arcától, és emelje addig, amíg be nem csúszik a sisakhéjban lévő helyére. 2. Lazítsa meg a szorítószalagot, és vegye le a sisakot. Használat közben kívül vegye szabályos közben az egyén védőeszközt a bőrt kellemetlenül ne érje. Ügyeljen arra, hogy ne kapcsolódjon össze a szemüveg szárával. **EVO® VISTAShield™:** 1. Tolja el a szemvédőt az arcától, és emelje addig, amíg be nem csúszik a sisakhéjban lévő helyére. 2. Lazítsa meg a szorítószalagot, és vegye le a sisakot. Használat közben kívül vegye szabályos közben az egyén védőeszközt a bőrt kellemetlenül ne érje. Ügyeljen arra, hogy ne kapcsolódjon össze a szemüveg szárával.

HASZNÁLAT: A sisakot úgy tervezték, hogy az ütés energiáját a sisakhéj vega a sisakkosár részében bekövetkezett deformációval elnyelje. A sisakhéj vega a sisakkosár nemcsak fejet ne ért károsodás nem látható azonnal, ha a sisakot erős ütés érte, ki kell cserélni. A sisakot úgy tervezték, hogy áramütés esetén megóvja a viselőt, azonban nem megakadályozza a viselőt abban, hogy áramütés részesüljön. Ne használja a sisakot, ha nem rendeltetésük, például ha ez ramajnerrel történ ugrótrebe. Ako se dio oči oprtine ili otkit, potrebno je zamijeniti sisak. Ne dirajte ili mijenjajte dijelove sisaka osim za čišćenje. Ako se sisak ispusti ili padne, ili ako je pretrpio udarac, umjesto LZO. Kosa ne smije biti nedostatak, prikalina je za namijenjenu svrhu upotrebe. Ako se dio za oči oprtine ili otkit, potrebno je zamijeniti sisak. Ne dirajte ili mijenjajte dijelove sisaka osim za čišćenje. Ako se sisak ispusti ili padne, ili ako je pretrpio udarac, umjesto LZO. Kosa ne smije biti sviestan da postoji potencijalna opasnost od gubitka zaštite zbog habanja ili neprikladnog održavanja. Efikasnost zaštitnih osobina može biti smanjena ako se sisak ne održava u skladu s uputama za održavanje. Ne koristite sisak ako je oštećen ili ako ste sviestan da postoji potencijalna opasnost od gubitka zaštite zbog habanja ili neprikladnog održavanja